



CERTIFICAT D'HOMOLOGATION PISTE NATIONALE

L'homologation de(s) la (les) piste(s) suivante(s) est confirmée : oui

LIEU OU STATION : Aillon le Jeune

| Discipline | SLALOM | GEANT | | |
|---------------------------|---|---|---|---|
| Piste pour : | H. <input checked="" type="checkbox"/> D. <input checked="" type="checkbox"/> | H. <input checked="" type="checkbox"/> D. <input checked="" type="checkbox"/> | H. <input type="checkbox"/> D. <input type="checkbox"/> | H. <input type="checkbox"/> D. <input type="checkbox"/> |
| Nom de la piste | PISTE DE L'AIGLE | | | |
| Catégorie | Toutes categ. | Toutes categ. | | |
| Altitude départ (m) : | 1680 | 1790 | | |
| Altitude arrivée (m) : | 1480 | 1480 | | |
| Dénivelé (m) : | 200 | 310 | | |
| Longueur (m) : | 730 | 1080 | | |
| Sous le N° d'homologation | 3228/08/15 | 3229/08/15 | | |

Piste(s) enregistrée(s) par la Fédération Française de Ski conformément aux prescriptions du RFCS.

Inspecteur : Costerg Jean Lou

Date d'expiration :
08/25

Fait le : 30 Aout 2015

Le Responsable National
des Homologations de Pistes Alpines.

Le Président de la FFS.

Fédération Française de Ski
50, rue des Marquisats - B.P. 2451
74011 ANNECY CEDEX
Tél. 04.50.51.40.34 - Fax 04.50.51.75.90

www.ffs.fr

Sub-Committee for Alpine Courses: INSPECTION REPORT
Sous-Comité pour Pistes Alpines: RAPPORT D'INSPECTION
 Sub-Komitee für Alpine Rennstrecken: INSPEKTIONSBERICHT

1. Nation: Site: Name of the course:
 Nation: Lieu: Nom de la piste:
 Nation: Ort: Name der Strecke:

2. Contact address:
 Adresse à contacter:
 Kontaktadresse:

Tel: Fax: Email:

3. Already inspected by:
 Déjà inspecté par: Hom. Nr
 Bereits inspiziert durch:

| Course for (event): Piste pour (événement): Strecke für (Disziplin): | GS | | SL | | | | | |
|--|---------------------------------------|---------------------------------------|---------------------------------------|---------------------------------------|----------------------------|----------------------------|----------------------------|----------------------------|
| | M <input checked="" type="checkbox"/> | L <input checked="" type="checkbox"/> | M <input checked="" type="checkbox"/> | L <input checked="" type="checkbox"/> | M <input type="checkbox"/> | L <input type="checkbox"/> | M <input type="checkbox"/> | L <input type="checkbox"/> |
| Start (m): Départ (m): Start (m): | 1790 | | 1680 | | | | | |
| Finish (m): Arrivée (m): Ziel (m): | 1480 | | 1480 | | | | | |
| Vertical Drop (m): Dénivelée (m): Höhendifferenz (m): | 310 | | 200 | | | | | |
| Length (m): Longueur (m): Länge (m): | 1080 | | 730 | | | | | |
| Average gradient %: Pente moyenne %: Durchschnittliche Neigung: | 28,7 | | 27,39 | | | | | |
| Max. gradient %: Pente max. %: Grösste Neigung %: | 40 | | 36 | | | | | |
| Min. gradient %: Pente min. %: Geringste Neigung %: | 10 | | 21 | | | | | |
| Orientation: Orientation: Himmelsrichtung: | E | | E | | | | | |

5. Water supply available: yes: no: Snow making: yes: no:
 Branchement d'eau: oui: non: Neige artificielle: oui: non:
 Wasseranschluss: ja: nein: Beschneiungsanlage: ja: nein:

6. Is this course OK? yes: no: Homologation fee:
 Cette piste est-elle en bon état? oui: non: Taxe d'homologation:
 Ist diese Piste in Ordnung? ja: nein: Homologationsgebühr:

7. Requirements for improvement before Homologation:
 Les besoins d'amélioration avant Homologation:
 Anforderungen zur Verbesserung vor der Homologation:

*The applicant has responsibility for the observance of applicable environmental regulations.
 Le demandeur est responsable de l'observation des règles applicables à l'environnement.
 Der Antragsteller ist dafür verantwortlich, dass die geltenden Umweltschutzbestimmungen eingehalten werden.*

8. Work Completed: yes: no:
 Travaux achevés: oui: non:
 Arbeiten abgeschlossen: ja: nein:

9. Minimum protection necessary:
Protection minimale nécessaire:
Mindestanforderungen für die Absicherung:

Interdire la piste à toutes personnes étrangères aux compétitions .
Protection des arbres de chaque coté de la piste par filets B , à doublé en fonction du Tracer .
Dans la partie basse aux deux étranglements protection renforcée par filets B et matelas si nécessaire .
En règle générale mettre en place les protections fixes ou mobiles en fonction des dangers au moment des compétitions.

Important! The Jury may require additional protection.
Important! Le jury peut demander toutes protections supplémentaires.
Wichtig! Die Jury kann zusätzlichen Absicherungen verlangen.

10. Emergency evacuation arrangements:
Modalités d'évacuation d'urgence:
Abtransportmöglichkeiten bei Notfällen:

En bordure de piste

11. Communication start - finish (telephone, electrical timing cable etc.):
Possibilités de liaison départ - arrivée (téléphone et câble électrique de chronométrage):
Verbindungen Start - Ziel (Telefon und elektrisches Zeitnehmungskabel usw.):

Cable aerien multipaires 8 paires plus par ondes agréées FIS .

12. Have the necessary documents been submitted? yes:
Les dossiers sont-ils complets? oui: no:
Sind die vorgeschriebenen Unterlagen vorhanden? ja: non:
nein:

13. Uphill facilities (Lifts etc.) - Remontées mécaniques - Auffahrtmöglichkeiten (Bahn, Lifts):
Hourly capacity / persons: - Capacité horaire / Personnes - Stundenkapazität / Personen:

| | |
|---------------------------------|------------------------------|
| Téléski de Pré Boudard 750ph | Téléski de l'Agneau 900ph |
|---------------------------------|------------------------------|

14. The inspector was assisted by: - Etaient présents à l'inspection: - Anwesende an der Inspektion:

M. Serves Alex club des sports.
M. Mignot Dominique M.B.S
M. Bertholet Roland E.T.S

15. General remarks: - Observations générales: - Allgemeine Bemerkungen:

Dès que possible élargir les deux rétrécissements sur le bas de la piste comme vue lors de l'inspection. Ces travaux apporteront plus de sécurité aux coureurs et également à la clientèle.

16. Conclusions: - Conclusions: - Schlussfolgerungen:

Bon pour homologation.

Date of the inspection:
Date de l'inspection:
Inspektionsdatum:

7 juillet 2015

Signature :
Signature :
Unterschrift:
The Inspector :
L'inspecteur :
Der Inspektor :

Costerg Jean Lou

Additional Reports (eg Technical Adviser) must be attached to this homologation dossier.
D'autres rapports (par exemple d'un Expert Sécurité) doit être joint au présent dossier d'homologation.
Weitere Berichte (z. B. Technische Berater) müssen diesem Homologationsdossier beigefügt sein.

LES AILLONS NS

CLUB DES SPORTS

HOMOLOGATION

Géant hommes et dames
Slalom hommes et dames
Piste de l'Aigle

DESCRIPTIF

Orientation :

= EST

GEANT HOMMES ET DAMES

Altitude départ : 1 790 m
Altitude arrivée : 1 480 m
Dénivelé : 310 m
Longueur : 1 080 m
Pente Maxi : 40 %
Pente Mini : 10 %
Pente Moyenne : 28,7 %

SLALOM HOMMES ET DAMES

Altitude départ : 1 680 m
Altitude arrivée : 1 480 m
Dénivelé : 200 m
Longueur : 730 m
Pente Maxi : 36 %
Pente Mini : 21 %
Pente Moyenne : 27.39 %

Situation géographique de la piste

Le tracé est situé au milieu du domaine de Margeriaz, face au Mont Colombier.

Description du terrain traversé par la piste / caractéristiques techniques

1°) Départs :

Le Départ des géants hommes et dames est situé au départ d'un mur à proximité de l'intersection de la piste du grand tétras et de l'aigle, à une altitude de 1790 m. Un lanceur en neige est réalisé par les machines du service des pistes d'Aillon –Margeriaz.

Le départ des Slalom hommes et dames est situé trente mètres en contre bas du replat de la piste de géant et suit le même tracé que le géant.

2°) Arrivées :

Les arrivées des épreuves (GS et SL) ont lieu en amont de l'intersection basse de la piste de l'aigle et du grand tétras à une altitude de 1480 m sur un replat de très faible pente.

Enneigement habituel

Malgré l'absence d'enneigement artificiel et l'altitude assez basse, le massif des Bauges et le Mont Margeriaz en particulier sont toujours bien enneigés.

Possibilité d'accès

La piste de l'aigle est desservie au départ de la station par le TK de pré boudard (long 400 m débit 750 pers/h) suivi du TK de l'Agneau (Long 1400 m débit 900 pers / h).

Mesure de sécurité et de Protection

Tous les obstacles dangereux sont supprimés ou protégés par deux rangées de filets B et matelas sur les arbres.

Les pisteurs secouristes sont en poste en permanence durant la compétition équipés de matériel de secours et de radios. L'évacuation des blessés sera possible : soit par traineau en bordure de piste selon l'endroit, soit par les chemins reliant la piste du grand tétras en fonction du lieu de secours.

Soit par hélicoptère le long du parcours ou au bas du parcours.

Aire d'atterrissage pour hélicoptère :

Possibilité de créer un DZ temporaire sur le Replat après l'arrivée .

Barrière pour le public

L'accès au tracé est fermé au public en amont du départ et tous les accès possibles sont fermés par des filets tout au long de la piste.

Liaison Départ arrivée

Un multi paire (8 paires) est déroulé pour les compétitions et permet le chronométrage.

Les communications se font par radio.

Possibilité d'abris au départ

Tente au départ + tente à proximité immédiate du départ dédiée aux athlètes et à l'encadrement des équipes .

Dispositif hospitalier

Hôpital le plus proche : Chambéry 35kms 8 min hélicoptère

Tous services de médecine et chirurgie, neurologie, imagerie complète dont IRM, dont tomodensitométrie hélicoïdale.

PERSONNES A CONTACTER

Monsieur Alexandre Serves

0614404431

Président du club des sports

Madame Clarisse Perrier

0685658274

email : skiclubdesaillons@orange.fr



PISTE L' AIGLE HOMOLOGATION SL & GS MEN & LADIES

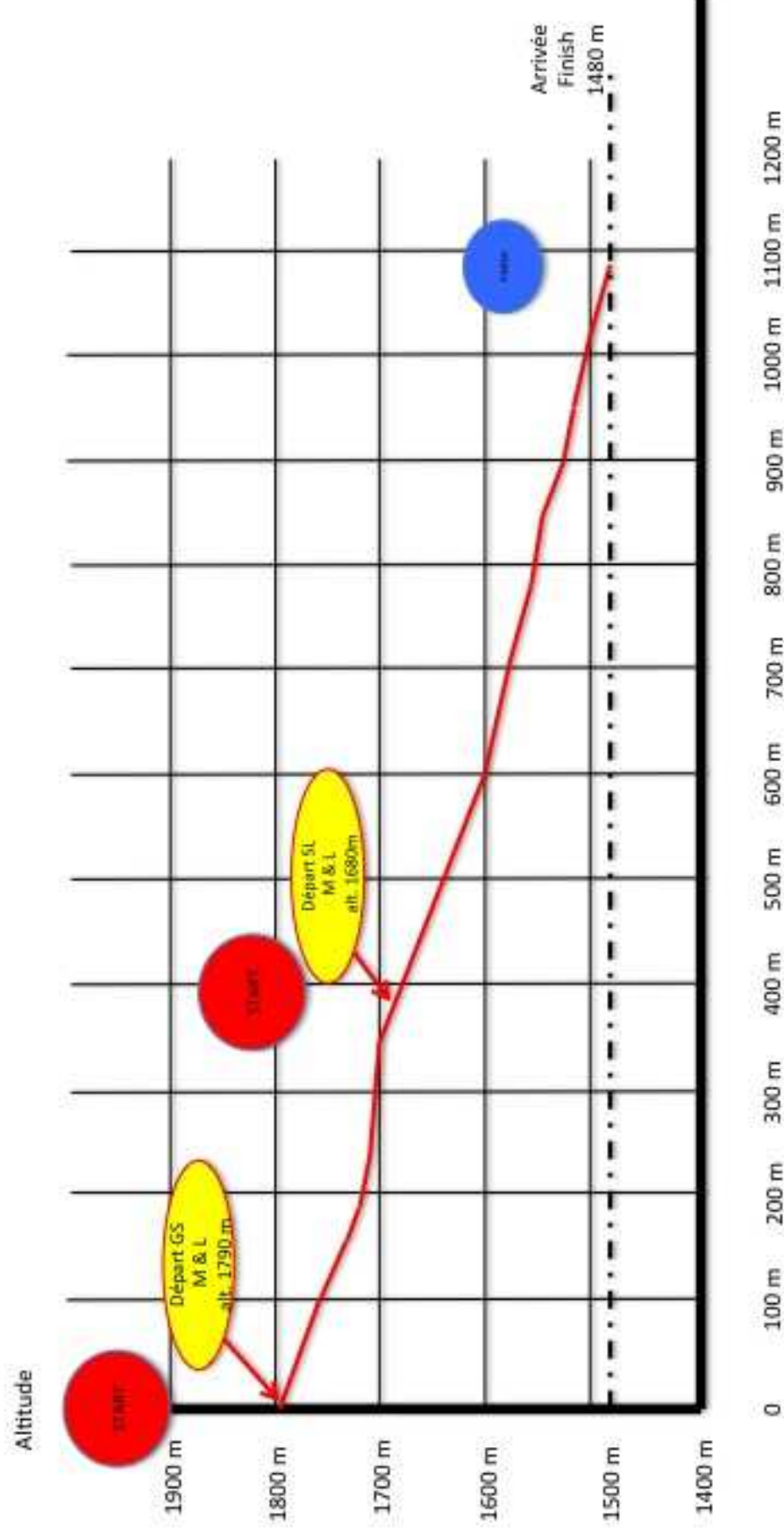


TECHNICAL INFORMATION

| | MEN & LADIES |
|-----------------------|--------------|
| GS Start : | 1 790 m |
| SL Start : | 1 680 m |
| Finish : | 1 480 m |
| Vertical Drop GS : | 310 m |
| Vertical Drop SL : | 200 m |
| Length GS : | 1 080 m |
| Length SL : | 730 m |
| Max % GS & SL : | 36 % |
| Min % GS : | 10 % |
| Min % SL : | 21 % |
| Average % GS : | 28 % |
| Average % SL : | 27 % |
| Orientation GS & SL : | E |

PROFIL EN LONG PISTE « L'AIGLE »

SLALOM GEANT HOMMES ET DAMES/GS MEN & LADIES
SLALOM HOMMES ET DAMES / SL MEN & LADIES





HOMOLOGATION PISTE DE L' AIGLE
AILLON – MARGERIAZ
Croquis site de margeriaz
Géant et slalom hommes & dames
GS & SL Men and Ladies

